

圣派翠克的故事



©spotofsunshine

在很久很久以前，有一位叫派翠克的小男孩在英国出生。在他16岁的那一年派翠克被一群海盗绑架到爱尔兰当奴隶。

Long ago, there was a boy named Patrick who was born in England. When he was sixteen, he was kidnapped by some Irish pirates and sold off as a slave.

到了那里,派翠克发现爱尔兰人讲的语言,住的房子和生活习惯都跟在英国的时候很不一样。在他当奴隶时候,他很辛苦又孤单,还要困难的要去适应新的环境。

When he arrived in Ireland, he discovered that not only was their language different from his, but also their houses and their way of life. It was really hard being a slave, he often felt alone and struggled in his new environment.

二

那时候派翠克开始想起在他小时候认识的神。在爱尔兰的六年内,每次他在帮他的爱尔兰首领牧羊的时候,他就常常在祷告中跟神说他的痛苦。慢慢的耶稣成为他最要好的朋友。

During that time, Patrick started to get to know the God of his childhood. During his six years in Ireland, when he was shepherding his master, a chief of Ireland's sheep, he would take those times to pray. He would share his difficulties with Jesus who slowly became his closest friend.

三

有一天晚上，上帝透过梦跟派翠克说，「离开奴隶的生活的时间到了，有一艘船预备好带你回家。」派翠克在神的带领下顺利地回到英国，终于看到他六年内不停想念的家人。

One night, God spoke to Patrick through a dream, "it's time for you to leave your life as a slave. There is a ship that's ready to take you home!" God led Patrick safely home, back to England where he was finally able to see his family he's been missing for the last six years.

四

回到英国后，派翠克开始努力学习圣经，因为他想要更认识那位当他在爱尔兰帮助他平安渡过六年的耶稣基督。他找到了一位老师教导他。

Once he returned to England, Patrick began to learn more about the Bible. He wanted to get to know the Words of Jesus, the God that helped him through those six long years in Ireland. He found a teacher to teach him.

五

差不多二十年后，神又透过一场梦，告诉派翠克回去爱尔兰，跟那些之前虐待他的人分享耶稣永远不会放弃爱我们的好消息。这次回去，他不是以奴隶的身分，而是带着可以释放人心，充满大能的福音。

About twenty years later, God gave Patrick another dream. This time, God tells Patrick to return to Ireland, to share the good news of Jesus Christ's never ending love. This time, Patrick was not going as a slave, but as a child of God, bringing the power of The Gospel that can set hearts free!

六

派翠克在神的带领下，他用当时他在爱尔兰的经历慢慢的让爱尔兰人经历到神的慈爱和认识到神的真理。他在那里建了许多教会，带领神所爱的儿女，回到神的怀里。

Under God's leadership, using what he learned through his time there, Patrick slowly helped the people of Ireland encounter Jesus' goodness and His truth. He established many churches there, leading many of God's sons and daughters back into His embrace.

七

我们的神 真是位 奇妙的神！
祂透过派翠克痛苦的经历，
把这些在人看来不好的经历，
成为爱尔兰人的祝福以及他的最大的冒险。信实的神也会把我们的泪水变成喜乐的祝福！

We have an amazing God! He took the difficulties Patrick experienced during his time in Ireland and turned them into a blessing for the people of Ireland and Patrick's greatest adventure. Our faithful God can also turn our tears into joy.

八

派翠克的祷告

Pāi cuì kè de dǎo gào

主与我同在 主在我前 Christ with me Christ before me
主在我后 主充满我 Christ behind me Christ in me
主在我下 主在我上 Christ beneath me Christ above me
主在我右 主在我左 Christ on my right Christ on my left
主当我躺卧 主当我坐下 Christ when I lie down Christ when I sit down
主在想到我的人的心理 Christ in the heart of everyone who thinks of me
主在提到我的嘴里 Christ in the mouth of everyone who speaks of me,
主在看到我的眼里 Christ in the eye that sees me,
主在听到我的耳里 Christ in the ear that hears me.

九



© 2019 Spot of Sunshine

Thank you for downloading my printable and stopping by my site!

This printable is for personal/classroom/Sunday school use only. By using it, you agree to not copy, reproduce, or change any content from the download, except for your own personal, non-commercial use.

You may not redistribute the contents of my downloads in whole or in part, for any reason.

If you found this pdf on a site other than spotofsunshine.com it is being used in violation of my copyright. Please email me at spotofsunshineChinese@gmail.com if you see this.

Please do NOT link directly to the pdf file online (people must be able to visit my website to get the pdf).

Do NOT upload this file to a shared website (dropbox, mediafire, 4shared.com, forums, or your own blog).

To create the books, print them, cut on the dotted lines, and staple together.

I hope you can use this printable in your own home or at church. If you liked this printable, I would love it if you shared the link to my blog to others who may be interested.

Thank you for agreeing to my Terms and Conditions!
Many Blessings,
Sunny @ SpotofSunshine.